



TROLLEY-REISEKOFFER / 4 WHEEL TROLLEY SUITCASE / VALISE À ROULETTES

(DE) (AT) (CH)

TROLLEY-REISEKOFFER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

4 WHEEL TROLLEY SUITCASE

Operation and safety notes

(FR) (BE)

VALISE À ROULETTES

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

HANDBAGAGEKOFFER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

WALIZKA NA KÓŁKACH

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

CESTOVNÍ KUFR

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

CESTOVNÝ KUFOR

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

MALETA

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

TROLLEY REJSEKUFFERT

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

VALIGIA TROLLEY

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(HU)

GURULÓS BŐRÖND

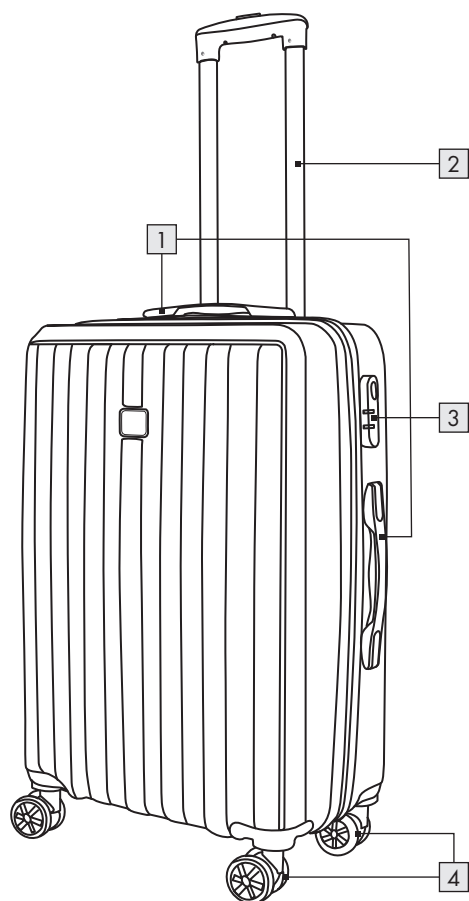
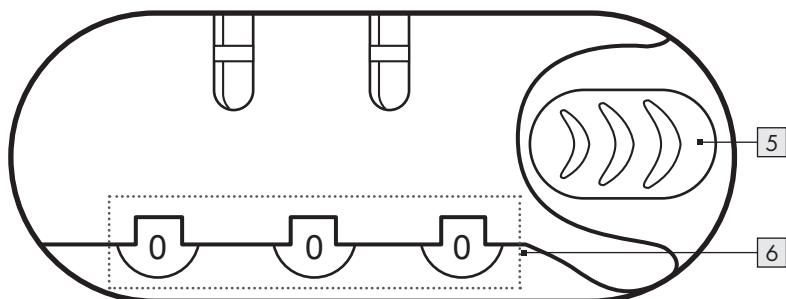
Kezelési és biztonsági utalások

IAN 478205_2407

IAN 488240_2407

(DE) (FR) (GB) (NL) (BE) (IT)
(PL) (CZ) (SK) (HU) (AT) (DK)

DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	4
GB/IE	Operation and safety notes	Page	10
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	15
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	22
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	27
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	33
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	38
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	43
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	48
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	53
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	59

A**B**

Legende der verwendeten Piktogramme

	Anweisungen lesen!		So verhalten Sie sich richtig!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

TROLLEY-REISEKOFFER

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch

entwickelt worden und nicht für gewerbliche Anwendungen geeignet. Der Koffer ist nur dafür vorgesehen, Ihre persönlichen Inhalte zu transportieren. Verwenden Sie den Koffer in einem nicht bestimmungsgemäßen Zusammenhang kann es zu Sach- oder Personenschäden führen. In diesem Fall übernimmt der Hersteller oder Händler keine Haftung für entstandene Schäden. Der Koffer ist kein Kinderspielzeug.

● Teilebeschreibung

-  Griff
-  Teleskopstange
-  Zahlenschloss
-  Zwillingssrollen
-  Verschluss zum Öffnen des Schlosses
-  Zahlenrädchen

● **Lieferumfang**

- 1 Trolley-Boardcase
- 1 Gebrauchsanweisung

● **Technische Daten**

Kofferraß

inkl. Rollen: ca. 66 x 44 x
26 cm
(H x B x T)

Eigengewicht: ca. 3,1 kg

Volumen: ca. 58 L

Max. Füllgewicht: 15 kg

Max.

Gesamtgewicht: 18,1 kg

⚠ **ACHTUNG!**

Beschädigungsgefahr!

Durch die genannten Situationen, können Sie Beschädigungen Ihres Koffers vermeiden.

- ☐ Beachten Sie die maximale Belastbarkeit der Koffer.
- ☐ Tragen Sie den Koffer auf Treppen anstatt ihn zu ziehen.
- ☐ Vermeiden Sie eine Überfüllung des Koffers.

Sichern Sie das Produkt gegen unbeabsichtigtes Wegrollen. Stellen Sie es nicht auf unebene Flächen. Da es keine Bremse hat, könnte es sich in Bewegung setzen. Dies könnte zu Verletzungen und/oder Schäden führen.

● **Zahlenschloss verwenden** 3

Die Ziffernkombination ist auf die Ziffern 0 - 0 - 0 eingestellt. Eine eigene Ziffernkombination können Sie wie folgt einstellen:



Sicherheitshinweise

⚠ **ACHTUNG!**

Verletzungsgefahr!

Durch falsches Anheben oder Tragen schwerer Gepäckstücke kann es zu Verletzungen oder Schäden an Knochen, Muskeln oder Gelenken kommen. Halten Sie den Koffer zum Anheben an den Seiten mit beiden Händen fest. Bitten Sie um Hilfe, falls Sie den Koffer nicht heben können. Achten Sie beim Auspacken darauf, dass Kinder sich nicht in der Verpackung verfangen oder ersticken.

1. Schieben Sie mit der rechten Hand den Verschluss **5** in die Entriegelungsposition und halten Sie ihn fest. Stellen Sie gleichzeitig mit der linken Hand die Zahlenrädchen **6** auf die gewünschte Zahlenkombination ein.
2. Nach der Eingabe der gewünschten Zahlenkombination lassen Sie den Verschluss **5** los und dieser springt wieder in die Ausgangsposition zurück. Der Koffer lässt sich nun nur noch mit der neu eingestellten Zahlenkombination öffnen.
3. Bitte prägen Sie sich die neue Kombination gut ein. Notieren Sie sich bestenfalls die neue Zahlenkombination und bewahren Sie diese sicher auf. Um das Schloss zu verschließen, muss mindestens ein Zahlenrädchen **6** verstellt werden. Wird die eingegebene Ziffernkombination eingestellt, lässt sich das Schloss wieder öffnen.

● Aktuelle Zahlenkombination ändern

❗ **WARNUNG!**

Bitte beachten Sie, dass die Zahlenkombination nur mit der aktuellen Kombination geändert werden kann, ansonsten ist dies nicht möglich.

Um die Einstellungen Ihres Zahlenschlosses zu ändern, gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Geben Sie mithilfe der Zahlenrädchen **6** die zuletzt verwendete Zahlenkombination ein.
2. Um eine neue Zahlenkombination einzustellen, wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3 des Abschnitts „Zahlenschloss verwenden“.

● **Aufbewahrung**

Den Koffer immer trocken und sauber in einem temperierten Raum lagern und vor direktem Sonnenlicht und Wärmequellen fernhalten.

● Reinigung

Reinigen Sie den Koffer nur wie folgt beschrieben, um eine evtl. Beschädigung zu vermeiden.

1. Wischen Sie den Koffer mit einem feuchten Tuch ab.
 2. Lassen Sie den Koffer vor der Lagerung vollständig trocknen.
- ☐ Keine aggressiven lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel verwenden
 - ☐ Keine kratzenden oder spitzen Reinigungsutensilien wie Messer, Metall- oder Nylonbürsten oder Ähnliches verwenden. Diese können die Oberflächen beschädigen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 478205_2407 / IAN 488240_2407) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

● List of pictograms used

	Read the instructions!		For your safety!
	Please observe the warnings and safety instructions!		Safety information Instructions for use

4 WHEEL TROLLEY SUITCASE

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product was exclusively designed for private use and is not suitable for commercial use. The suitcase is only intended for transporting your personal possessions. Improper use of the suitcase can result in property damage or personal injury. The manufacturer and retailer assume no liability for damage resulting from improper use. The suitcase is not a toy.

● Parts description

- 1 Handle
- 2 Telescopic rod
- 3 Combination lock
- 4 Twin wheels
- 5 Latch to open the lock
- 6 Number wheel

● Scope of delivery

- 1 Suitcase
- 1 Set of instructions for use

● Technical data

Dimensions

incl. wheels: approx. 66 x 44 x 26 cm (H x W x D)

Empty weight: approx. 3.1 kg

Volume: approx. 58 L

Max. filling

weight: 15 kg

Max. total

weight: 18.1 kg



Safety notes

⚠ ATTENTION! Risk of injury!

Lifting or carrying heavy luggage incorrectly may result in injuries or damage to bones, muscles or joints. Hold the suitcase with both hands on the sides when lifting it. Ask for help if you are not able to lift the suitcase. Ensure when unpacking the suitcase that children do not get caught up in or suffocate in the packaging.

⚠ ATTENTION! Risk of damage!

You can prevent damage to your suitcase by following the instructions below.

- ☐ Please take note of the maximum weight capacity of the suitcase.
- ☐ Carry the suitcase up the stairs instead of pulling it.
- ☐ Do not overpack your suitcase. Secure the product against unintentional rolling away. Do not place it on an uneven surface. As it does not have a brake, it could start to move. This could result in injury and/or damage.

● Using the combination lock 3

The number combination is set to the digits 0 - 0 - 0. You can set your own number combination as follows:

1. Slide and hold the latch 5 to unlock position with your right hand. At the same time, use your left hand to adjust the number wheels 6 to the desired number combination.

2. After you have entered the desired number combination, release the latch **5** and it will spring back into its original position. Now you will only be able to open the suitcase using the newly set number combination.
3. Please learn the new combination off by heart. Ideally, you should write down the new number combination and keep it in a safe place. At least one number wheel **6** must be misaligned to close the lock. The lock will re-open if the number combination you have set is entered.

● **Changing the current number combination**

ⓘ WARNING!

Please note that the number combination can only be changed using the current combination. Otherwise, it is not possible to change it.

To change the settings for your combination lock, please follow the instructions below:

1. Set the number wheels **6** to the number combination you have been using.
2. Repeat steps 1 to 3 of the section „Using the combination lock“ to set the new number combination.

● **Storage**

Always store the dry and clean suitcase in a temperate room and keep it away from direct sunlight and sources of heat.

● **Cleaning**

Only clean the suitcase as described below to avoid any potential damage.

1. Wipe the suitcase with a damp cloth.
 2. Allow the suitcase to dry completely before storing it.
- ☐ Do not use harsh solvent-based cleaning agents
 - ☐ Do not use sharp or abrasive cleaning utensils such as knives, metal or nylon brushes or similar. These can damage the surface.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 478205_2407 / IAN 488240_2407) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

(GB) Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

Légende des pictogrammes utilisés

	Lire les instructions !		Comment se comporter !
	Avertissements et consignes de sécurité à respecter !		Consignes de sécurité Instructions de manipulation

VALISE À ROULETTES

● Introduction

 Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Le produit convient uniquement à un usage privé et ne convient pas à des fins commerciales.

La valise est uniquement prévue pour transporter votre contenu personnel. Une utilisation non conforme aux prescriptions de la valise peut entraîner des dommages matériels ou corporels. Dans ce cas, le fabricant ou le distributeur décline toute responsabilité pour des dommages occasionnés. La valise n'est pas un jouet pour les enfants.

● Description des pièces

- 1 Poignée
- 2 Poignée télescopique
- 3 Serrure à combinaison
- 4 Roulette jumelle
- 5 Fermoir pour ouvrir la serrure
- 6 Molette à chiffres

● Contenu de l'emballage

- 1 Valise
- 1 Mode d'emploi

● Données techniques

Dimensions de la valise, roulettes

comprises : env. 66 x 44 x 26 cm
(H x l x P)

Poids à vide : env. 3,1 kg

Contenance : env. 58 L

Poids de

remplissage maxi : 15 kg

Poids total maxi : 18,1 kg



Consignes de sécurité

⚠ ATTENTION ! Risque de blessures !

Vous risquez de vous blesser ou d'endommager vos os, vos muscles ou vos articulations si vous soulevez ou portez mal un bagage lourd. Pour soulever la valise, tenez-la des deux mains par les côtés. Demandez de l'aide si vous ne pouvez pas soulever la valise vous-même. Au moment de déballer la valise, veillez à ce que des

enfants ne se prennent pas les pieds dans l'emballage ou ne s'étouffent pas.

⚠ ATTENTION ! Risque de dégâts !

Merci de noter les situations mentionnées ci-dessus afin d'éviter d'endommager votre valise.

- ☐ Respectez la capacité de charge maximale de la valise.
- ☐ Portez la valise dans les escaliers au lieu de la tirer.
- ☐ Évitez de trop remplir la valise. Sécurisez le produit afin d'éviter son déplacement accidentel. Ne le placez pas sur des surfaces inégales. Comme elle n'a pas de frein, elle pourrait se déplacer toute seule. Cela peut entraîner des blessures et/ou des dégâts.

● Utiliser une serrure à combinaison 3

La combinaison de chiffres est réglée sur les chiffres 0 - 0 - 0. Vous pouvez régler votre propre combinaison de chiffres selon la description ci-dessous :

1. Avec la main droite, poussez le fermoir [5] en position de déverrouillage et maintenez-le. Réglez en même temps de la main gauche les molettes à chiffres [6] sur la combinaison de chiffres souhaitée.
2. Après avoir saisi la combinaison de chiffres souhaitée, relâchez le fermoir [5] qui revient à sa position initiale. La valise ne peut alors être ouverte qu'avec la nouvelle combinaison de chiffres réglée.
3. Veillez à bien mémoriser la nouvelle combinaison. Écrivez votre nouvelle combinaison de chiffres et conservez-la dans un endroit sûr. Pour fermer la serrure, au moins une des molettes à chiffres [6] doit être déplacée. Si la bonne combinaison de chiffres est à nouveau réglée, la serrure peut être à nouveau ouverte.

● Modifier la combinaison de chiffres actuelle

❗ AVERTISSEMENT !

Veillez noter que la combinaison de chiffres peut être modifiée seulement si vous avez la combinaison actuelle, sinon ce changement n'est pas possible.

Pour modifier les réglages de votre serrure à combinaison, veuillez procéder comme décrit ci-dessous :

1. Réglez la dernière combinaison de chiffres utilisée à l'aide des molettes à chiffres [6].
2. Pour régler une nouvelle combinaison de chiffres, répétez les étapes de 1 à 3 du chapitre « Utiliser une serrure à combinaison ».

● Rangement

Toujours ranger la valise dans une pièce tempérée à un endroit sec et propre, à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur.

● Nettoyage

Nettoyez la valise uniquement comme décrit ci-dessous afin d'éviter tout dommage éventuel.

1. Essuyez la valise avec un chiffon humide.
 2. Laissez la valise sécher complètement avant de la ranger.
- ☐ Il est interdit d'utiliser des produits de nettoyage agressifs contenant des solvants
 - ☐ Ne pas utiliser d'ustensiles de nettoyage abrasifs ou pointus tels que couteaux, brosses métalliques ou en nylon ou autres objets similaires. Ils peuvent endommager la surface.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 478205_2407 / IAN 488240_2407) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970
(Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

Overzicht gebruikte pictogrammen

	Aanwijzingen lezen!		Zo gedraagt u zich correct!
	Waarschuwingen en veiligheidsaanwijzingen in acht nemen!		Veiligheidsaanwijzingen Aanwijzingen voor het gebruik

HANDBAGAGEKOFFER

● Inleiding

 Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Beoogd gebruik

Dit product is uitsluitend ontwikkeld voor privégebruik en niet geschikt voor commerciële doeleinden. De koffer is er uitsluitend voor bedoeld om persoonlijke eigendommen te vervoeren. Gebruik van de koffer op ondoelmatige wijze kan tot materiële schade en persoonlijk letsel leiden. In dit geval is de fabrikant of dealer niet aansprakelijk voor ontstane schade. De koffer is geen kinderspeelgoed.

● Onderdelenbeschrijving

- 1 Greep
- 2 Telescopische steel
- 3 Cijferslot
- 4 Dubbele wieltjes
- 5 Sluiting voor openen van het slot
- 6 Cijferwielletjes

● Leveringsomvang

- 1 Koffer
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Technische gegevens

Kofferafmetingen

incl. wielen: ca. 66 x 44 x 26 cm

(H x B x D)

Eigen gewicht: ca. 3,1 kg

Volume: ca. 58 L

Max. vulgewicht: 15 kg

Max.

totaal gewicht: 18,1 kg



Veiligheidsaanwijzingen

⚠ OPGELET! Gevaar voor letsel!

Door incorrect tillen of dragen van zware stukken bagage kan er letsel aan botten, spieren of gewrichten ontstaan. Houd de koffer voor het tillen aan de zijkanten met beide handen vast. Vraag om hulp als u de koffer niet kunt optillen. Let er bij het uitpakken op, dat kinderen niet in de verpakking vast komen te zitten of stikken.

⚠ OPGELET! Gevaar voor beschadigen!

Door de genoemde situaties kunt u beschadigingen aan uw koffer vermijden.

- ☐ Houd rekening met een maximale belasting van de koffer.
- ☐ Draag de koffer op trappen, in plaats van te trekken.
- ☐ Vermijd overvulling van de koffer.
Beveilig het product tegen ongewenst weggrollen. Zet het product niet op oneven oppervlakken. Omdat de koffer geen rem heeft, kan deze zich in beweging zetten. Dit kan leiden tot letsel en/of schade.

● **Cijferslot gebruiken** 3

De cijfercombinatie is op de cijfers 0 - 0 - 0 ingesteld. Een eigen cijfercombinatie kunt u als volgt instellen:

1. Schuif met de rechter hand de sluiting 5 in de ontgrendelingspositie en houdt deze vast. Stel tegelijkertijd met de linker hand de cijferwielletjes 6 op de gewenste cijfercombinatie in.

2. Na de invoer van de gewenste cijfercombinatie laat u de sluiting **5** los en spring deze weer in de uitgangspositie terug. De koffer kan nu alleen nog met de nieuw ingestelde cijfercombinatie worden geopend.
3. Onthoud de nieuwe combinatie goed. In het beste geval, noteer de nieuwe cijfercombinatie en bewaar deze goed. Om het slot te sluiten, moet minimaal een cijferwiel **6** worden versteld. Als de ingevoerde cijfercombinatie wordt ingesteld, kan het slot weer worden geopend.

● **Actuele cijfercombinatie wijzigen**

i WAARSCHUWING!

Let er op dat de cijfercombinatie alleen met de actuele combinatie gewijzigd kan worden, anders is dit niet mogelijk.

Om de instellingen van uw cijferslot te wijzigen, gaat u als volgt te werk:

1. Voer met behulp van de cijferwieltjes **6** de laatste gebruikte cijfercombinatie in.
2. Om een nieuwe cijfercombinatie in te stellen, herhaalt u de stappen 1 tot 3 van de paragraaf "Cijferslot gebruiken".

● **Opbergen**

De koffer altijd droog en schoon in een getempereerde ruimte opbergen en uit de buurt van direct zonlicht en warmtebronnen houden.

● **Reinigen**

Reinig de koffer alleen zoals volgt beschreven om evt. beschadigingen te vermijden.

1. Wrijf de koffer af met een vochtige doek.
2. Laat de koffer voor het opbergen volledig drogen.
 - ☐ Geen agressieve oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen gebruiken
 - ☐ Geen krassende en puntige reinigingsmaterialen, zoals messen, metalen of nylon borstels of gelijksoortig gebruiken. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 478205_2407 / IAN 488240_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970

(Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

Legenda używanych piktogramów

	Przeczytać instrukcje!		Zapewni to prawidłowe postępowanie!
	Ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa należy przestrzegać!		Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania

WALIZKA NA KÓŁKACH

● Wstęp



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Walizka jest przeznaczona do transportowania prywatnego mienia. Używanie walizki w celach niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do szkód materialnych lub obrażeń ciała. W takich przypadkach producent i sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za powstałe szkody. Walizka nie jest zabawką dla dzieci.

● Opis części

- 1 Uchwyt
- 2 Drążek teleskopowy
- 3 Zamek na szyfr
- 4 Jednakowe kółka
- 5 Zamknięcie do otwierania zamka
- 6 Kółeczka z cyframi

● Zakres dostawy

- 1 Walizka
- 1 Instrukcja użytkowania

● Dane techniczne

Wymiary walizki

z kółkami: ok. 66 x 44 x
26 cm (wys. x
szer. x gł.)

Masa własna: ok. 3,1 kg

Pojemność: ok. 58 L

Maks. masa

napełniania: 15 kg

Maks.

masa łączna: 18,1 kg



Instrukcje bezpieczeństwa

UWAGA! Ryzyko obrażeń!

Nieprawidłowe podnoszenie oraz przenoszenie ciężkich bagaży może spowodować obrażenia lub uszkodzenia kości, mięśni lub stawów.

Podczas podnoszenia walizkę należy trzymać obiema rękami. Poprosić o pomoc, gdy samodzielne podniesienie walizki nie jest możliwe.

Podczas rozpakowywania należy pilnować, aby dzieci nie uzyskały dostępu do opakowania i nie udusiły się.

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia!

Dzięki powyższym sytuacjom można uniknąć uszkodzenia walizki.

- ☐ Przestrzegać maksymalnego obciążenia walizki.
- ☐ Walizkę należy wnosić po schodach a nie ją ciągnąć.
- ☐ Unikać przepelniania walizki.

Zabezpieczyć produkt przed niezamierzonym toczeniem. Nigdy nie stawiać go na nierównym podłożu. Ponieważ nie ma on hamulca, może zacząć się toczyć. Może to spowodować obrażenia i/lub uszkodzenie mienia.

● **Korzystanie z zamka na szyfr**

Ustawić kombinację cyfr na 0 - 0 - 0. Własną kombinację cyfr można ustawić w następujący sposób:

1. Prawą ręką przesunąć zamknięcie  do położenia odblokowanego i mocno je przytrzymać. Jednocześnie lewą ręką ustawić kółeczka z cyframi  w wybranej kombinacji cyfr.
2. Po ustawieniu żądanej kombinacji cyfr zwolnić zamknięcie , aby powróciło ono do pozycji wyjściowej. Walizkę można otworzyć jedynie za pomocą ustalonej kombinacji cyfrowej.

3. Należy dobrze zapamiętać nową kombinację. Najlepiej jest zapisać nową kombinację cyfr i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu. Aby zamknąć zamek, należy przesunąć co najmniej jedno kółeczko z cyfrą . Gdy ustawiona jest kombinacja cyfr, możliwe jest ponowne otworenie zamka.

● **Zmiana bieżącej kombinacji cyfr**

OSTRZEŻENIE!

Należy pamiętać, że kombinację cyfr można zmienić wyłącznie po wprowadzeniu bieżącej kombinacji. W przeciwnym razie nie jest to możliwe.

Aby zmienić ustawienie zamka na szyfr, należy postępować w opisany poniżej sposób:

1. Za pomocą kółeczek z cyframi  ustawić ostatnio używaną kombinację cyfr.
2. Aby ustawić nową kombinację cyfr, powtórzyć kroki od 1 do 3 w części „Korzystanie z zamka na szyfr”.

● Przechowywanie

Walizkę przechowywać zawsze w stanie suchym i czystym, w temperaturze pokojowej i z dala od bezpośrednich promieni słonecznych i źródeł światła.

● Czyszczenie

Walizkę czyścić wyłącznie w opisany poniżej sposób, aby uniknąć ewentualnych uszkodzeń.

1. Walizkę przecierać lekko wilgotną ściereczką.
 2. Przed odłożeniem do przechowywania pozostawić walizkę do całkowitego wyschnięcia.
- ☐ Nie stosować żadnych agresywnych środków do czyszczenia zawierających rozpuszczalniki
 - ☐ Nie używać narzędzi do szorowania ani ostrych przyborów do czyszczenia, takich jak noże, szczotki metalowe lub nylonowe i podobne narzędzia. Mogłyby one uszkodzić powierzchnię.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie
rozpatrzenie Państwa wniosku,
prosimy stosować się do
następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z
działem serwisowym należy
przygotować paragon i numer
artykułu (IAN 478205_2407 /
IAN 488240_2407) jako dowód
zakupu.

Numery artykułów można znaleźć
na tabliczce znamionowej, na
grawerunku, na stronie tytułowej
jego instrukcji (na dole po lewej
stronie) lub jako naklejkę na stronie
odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w
działaniu lub innych wad, należy
skontaktować się najpierw z
wymienionym poniżej działem
serwisowym telefonicznie lub
pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony
można następnie z dołączeniem
dowodu zakupu (paragonu)
i podaniem, na czym polega
wada i kiedy wystąpiła, przestać
bezpłatnie na podany Państwu
adres serwisu.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

Legenda k použitým piktogramům

	Přečtěte si pokyny!		Takhle se chováte správně!
	Respektujte upozornění a bezpečnostní pokyny!		Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost

CESTOVNÍ KUFR

● Úvod

 Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek byl vyvinut pouze pro soukromé použití a ne pro komerční účely. Kufr je určen pouze pro přepravu vašeho osobního vybavení. Pokud kufr použijete v jiném než zamýšleném kontextu, může dojít k poškození majetku nebo zranění osob. V takovém případě výrobce ani prodejce nenese žádnou odpovědnost za způsobené škody. Kufr není dětská hračka.

● Popis dílů

- 1 Rukojeť
- 2 Teleskopická tyč
- 3 Číselný zámek
- 4 Dvojkolečka
- 5 Uzávěr pro otevření zámku
- 6 Číselné kolečko

● Rozsah dodávky

1 Kufr

1 Návod k použití

● Technické údaje

Rozměry kufru

vč. koleček: cca 66 x 44 x
26 cm
(V x Š x H)

Vlastní hmotnost: cca 3,1 kg

Objem: cca 58 L

Max. hmotnost

náplně: 15 kg

Max.

celková hmotnost: 18,1 kg



Bezpečnostní pokyny

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí poranění!

Nesprávné zvedání nebo přenášení těžkých zavazadel může vést ke zranění nebo poškození kostí, svalů nebo kloubů. Při zvedání kufru se držte oběma rukama za jeho boky. Pokud nejste schopni kufr zvednout, požádejte o pomoc. Při vybalování dbejte na to, aby se děti nezachytily o obal nebo se neudusily.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí poškození!

Dodržováním těchto opatření můžete zabránit poškození kufru.

- ☐ Dodržujte maximální zatížitelnost kufru.
- ☐ Kufr noste do schodů, místo abyste ho tahali.
- ☐ Vyvarujte se přeplnění kufru. Zajistěte výrobek proti nechtěnému odjetí. Nepokládejte jej na nerovný povrch. Protože nemá brzdu, mohl by se začít pohybovat. Mohlo by to vést ke zranění a/ nebo poškození.

● **Použití číselného zámku** 3

Číselná kombinace se nastavuje na číslice 0 - 0 - 0. Vlastní kombinaci číslic můžete nastavit následujícím způsobem:

1. Pravou rukou zatlačte uzávěr 5 do odemykací polohy a pevně jej držte. Současně levou rukou nastavte číselná kolečka 6 na požadovanou číselnou kombinaci.

2. Po zadání požadované číselné kombinace uvolněte uzávěr **5** a ten se pružně vrátí do původní polohy. Kufřík lze nyní otevřít pouze pomocí nově nastavené číselné kombinace.
3. Novou kombinaci si dobře zapamatujte. V ideálním případě si novou číselnou kombinaci poznamenejte a uschovejte ji na bezpečném místě. Pro uzamčení zámku je třeba přestavit alespoň jedno číselné kolečko **6**. Po nastavení zadané číselné kombinace lze zámek opět otevřít.

● **Změna aktuální číselné kombinace**

i VAROVÁNÍ!

Upozorňujeme, že číselnou kombinaci lze změnit pouze s aktuální kombinací, jinak to není možné.

Chcete-li změnit nastavení číselného zámku, postupujte následujícím způsobem:

1. Pomocí číselných koleček **6** zadejte poslední použitou číselnou kombinaci.

2. Chcete-li nastavit novou číselnou kombinaci, zopakujte kroky 1 až 3 v části "Použití číselného zámku".

● **Skladování**

Kufřík skladujte vždy suchý a čistý v místnosti s kontrolovanou teplotou a chráňte jej před přímým slunečním světlem a zdroji tepla.

● **Čištění**

Kufřík čistěte pouze způsobem popsáným níže, abyste zabránili jeho možnému poškození.

1. Otřete kufr mokrým hadříkem.
 2. Před uskladněním nechte kufr zcela vyschnout.
- ☐ Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky obsahující rozpouštědla
 - ☐ Nepoužívejte poškrábané nebo ostré čisticí pomůcky, jako jsou nože, kovové nebo nylonové kartáče apod. Ty by mohly poškodit povrch.

● **Zlikvidování**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován.

V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku.

Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování
Vašeho případu se řiďte
následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si
připravte pokladní stvrzenku a číslo
artiklu (IAN 478205_2407 / IAN
488240_2407) jako doklad
o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém
štítku, gravuře, titulní stránce
návodu (vlevo dole) nebo na
nálepce na zadní nebo spodní
straně.

V případě poruch funkce nebo
jiných závad nejdříve kontaktujte,
telefonicky nebo e-mailem, v
následujícím textu uvedené servisní
oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný
potom můžete s přiloženým
dokladem o zakoupení (pokladní
stvrzenkou) a údaji k závadě a
kdy k ní došlo, bezplatně zaslat
na adresu servisu, která Vám byla
sdělena.

Servis

CZ Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

Legenda použitých piktogramov

	Prečítajte si návod!		Toto správanie je správne!
	Dodržujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

CESTOVNÝ KUFOR

● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe
Vášho nového výrobku.

Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt bol vyrobený výlučne na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely. Kufor je určený len na prepravu vášho osobného majetku. Keď kufor nebudete používať v súlade s určením, môže to spôsobiť vecné škody alebo poranenia osôb. V takom prípade výrobca ani predajca nepreberajú záruku za vzniknuté škody. Kufor nie je hračka pre deti.

● Popis súčiastok

- 1 Rukoväť
- 2 Teleskopická tyč
- 3 Číselný zámok
- 4 Dvojité kolieska
- 5 Západka na otváranie zámku
- 6 Krúžky s číslami

● Rozsah dodávky

1 Kufor

1 Návod na použitie

● Technické údaje

Rozmery kufru

vrát. koliesok: pribl. 66 x
44 x 26 cm
(V x Š x H)

Hmotnosť: pribl. 3,1 kg

Objem: pribl. 58 L

Max. hmotnosť

naplnenia: 15 kg

Max.

celková hmotnosť: 18,1 kg

⚠ OPATRNE!

Nebezpečenstvo poškodenia!

Poškodeniu kufru zabránite tak, že budete dodržiavať nasledovné pokyny.

- ☐ Dodržiavajte maximálnu nosnosť kufru.
- ☐ Kufor po schodoch neťahajte, ale neste ho v rukách.
- ☐ Kufor neprepĺňajte. Produkt zaistíte, aby sa náhodou neodkotúľal. Neumiestňujte ho na nerovné plochy. Keďže nemá brzdu, mohol by sa začať hýbať. Mohlo by to spôsobiť poranenia a/alebo poškodenie.

Bezpečnostné upozornenia

⚠ OPATRNE!

Nebezpečenstvo poranenia!

Pri nesprávnom dvíhaní alebo nosení ťažkej batožiny môže dôjsť k poraneniu alebo poškodeniu kostí, svalov alebo kĺbov. Pri dvíhaní držte kufor na oboch stranách pevne oboma rukami. Ak kufor neviete zdvihnúť, požiadajte o pomoc. Pri vybaľovaní dávajte pozor, aby sa deti nezachytili do obalu a nezadusili sa.

● Používanie číselného zámku 3

Číselná kombinácia je nastavená na 0 - 0 - 0. Vlastnú číselnú kombináciu si môžete nastaviť takto:

1. Pravou rukou posuňte západku 5 do odomknutej polohy a pevne ju držte. Ľavou rukou zároveň nastavte pomocou krúžkov s číslami 6 požadovanú číselnú kombináciu.

2. Keď zadáte požadovanú číselnú kombináciu, západku **5** uvoľnite a skočí naspäť do východiskovej polohy. Kufor sa teraz dá otvoriť len pomocou nastavenej číselnej kombinácie.
3. Novú kombináciu si dobre zapamätajte. Novú číselnú kombináciu si najlepšie zapíšete a dobre si ju uschovajte. Aby sa dal zámok uzamknúť, musí byť prestavený aspoň jeden z krúžkov s číslami **6**. Keď sa nastaví zadaná číselná kombinácia, zámok sa bude dať znovu otvoriť.

● Zmena aktuálnej číselnej kombinácie

❗ VÝSTRAHA!

Myslite na to, že číselná kombinácia sa dá zmeniť len pomocou aktuálnej kombinácie, inak to nie je možné.

Ak chcete zmeniť nastavenie číselného zámku, postupujte nasledovne:

1. Pomocou krúžkov s číslami **6** zadajte naposledy použitú číselnú kombináciu.

2. Ak chcete nastaviť novú číselnú kombináciu, zopakujte kroky 1 až 3 v odseku „Používanie číselného zámku“.

● Skladovanie

Kufor skladujte vždy suchý a čistý v temperovanej miestnosti a udržiavajte ho mimo priameho slnečného žiarenia a zdrojov tepla.

● Čistenie

Kufor čistite len podľa tohto postupu, aby ste zabránili prípadným poškodeniam.

1. Kufor utrite vlhkou handričkou.
 2. Kufor nechajte pred uskladnením úplne vyschnúť.
- ☐ Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel
 - ☐ Nepoužívajte ostré ani abrazívne čistiace pomôcky ako nože, kovové či nylonové kefy a podobné. Mohli by poškodiť povrchy.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 478205_2407 / IAN 488240_2407) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

(SK) Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

Leyenda de los pictogramas utilizados

	¡Lea las instrucciones!		¡Así debe manejarla!
	¡Observe las indicaciones de advertencia y seguridad!		Indicaciones de seguridad Instrucciones

MALETA

● Introducción



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Uso previsto

Este producto está diseñado exclusivamente para el uso

privado y no es adecuado para fines comerciales. La maleta está destinada únicamente a transportar sus objetos personales. Si utiliza la maleta para fines contrarios al uso previsto, pueden ocurrir daños materiales o lesiones corporales. En ese caso, ni el fabricante ni el distribuidor asumen ninguna responsabilidad por los daños resultantes. La maleta no es ningún juguete infantil.

● Descripción de las piezas

- 1 Asa
- 2 Mango telescópico
- 3 Cerradura de combinación
- 4 Ruedas gemelas
- 5 Cierre para abrir la cerradura
- 6 Ruedecillas con números

- 1 Maleta
1 Instrucciones de uso

Dimensiones de la maleta incluidas las ruedas:

aprox. 66 x
44 x 26 cm
(Al. x An. x Pr.)

Peso propio: aprox. 3,1 kg

Volumen: aprox. 58 L

Peso de llenado

máximo: 15 kg

Peso total

máximo: 18,1 kg



Si se intenta levantar incorrectamente o transportar a mano equipajes muy pesados, pueden ocurrir lesiones o daños en los huesos, los músculos o las articulaciones. Para levantar la maleta, sujétela firmemente por los lados con ambas manos. Pida ayuda, si le cuesta mucho levantar la maleta. Al desembalar la maleta, preste

atención para evitar que los niños queden atrapados en el embalaje o se asfixien con él.



En las situaciones mencionadas, usted puede evitar daños a la maleta.

- ☐ Tenga en cuenta la capacidad de carga máxima de la maleta.
- ☐ En escaleras, levante la maleta para transportarla en lugar de tirar de ella.
- ☐ Evite llenar excesivamente la maleta.

Asegure el producto para impedir que pueda desplazarse accidentalmente. No coloque el producto sobre superficies desniveladas. Debido a que la maleta no tiene freno, podría ponerse en movimiento. Esto puede provocar lesiones y/o daños.

La combinación de números está ajustada en 0 - 0 - 0 de fábrica. Puede ajustar su propia combinación de números de la siguiente manera:

1. Empuje con la mano derecha el cierre [5] hacia la posición de desbloqueo y sujételo firmemente en esa posición. Al mismo tiempo, con la mano izquierda, ajuste la nueva combinación de números que desee mediante las ruedecillas con números [6].
2. Al terminar de introducir la combinación de números deseada, suelte el cierre [5], de modo que este salte volviendo a su posición inicial. A partir de ese momento, la maleta solo se puede abrir con la nueva combinación de números que acaba de ajustar.
3. Recuerde bien la nueva combinación de números. Lo mejor sería anotarla y conservarla en un lugar seguro. Para cerrar la cerradura, se debe cambiar el número de al menos una de las ruedecillas con números [6]. Si se selecciona la combinación de números ajustada, la cerradura puede volver a abrirse.

● **Modificación de la combinación de números actual**

❗ **¡ADVERTENCIA!**

Tenga en cuenta que la combinación de números solo puede modificarse seleccionando primero la combinación actual, de lo contrario no es posible cambiar esta combinación.

Para cambiar los ajustes de su cerradura de combinación, proceda de la siguiente manera:

1. Mediante las ruedecillas con números [6], seleccione la combinación de números que utilizó la última vez.
2. Para ajustar una nueva combinación de números, repita los pasos del 1 al 3 de la sección "Utilización de la cerradura de combinación".

● **Conservación**

Guarde siempre la maleta seca y limpia en un lugar a temperatura templada y protegido de la luz solar directa y de fuentes de calor.

● Limpieza

Limpie la maleta solo de la siguiente manera para evitar posibles daños.

1. Pase un paño húmedo por la maleta.
 2. Deje secar completamente la maleta, antes de guardarla.
- ☐ No utilizar agentes limpiadores agresivos que contengan disolventes
 - ☐ Para limpiar la maleta, no use utensilios de limpieza que puedan rayar o deteriorar la superficie de la maleta, por ejemplo: cuchillos o cepillos de metal o de nylon ni objetos similares. Esos agentes y objetos pueden dañar las superficies de la maleta.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 478205_2407 / IAN 488240_2407) como justificante de compra. Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico. Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

Forklaring til de anvendte piktogrammer



Læs anvisningerne!



Sådan forholder du dig rigtigt!



Overhold advarsler og sikkerhedsanvisninger!



Sikkerhedsanvisninger
Handlingsanvisninger

TROLLEY REJSEKUFFERT

● Indledning



Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er udelukkende udviklet til privat anvendelse og ikke til kommerciel brug. Kufferten er kun beregnet til transport af dine personlige ejendele. Hvis kufferten bruges i en utilsigtet sammenhæng, kan det resultere i materielle skader eller personskader. I så fald påtager producenten eller forhandleren sig intet ansvar for eventuelle skader. Kufferten er ikke et børnelegetøj.

● Beskrivelse af delene

- 1 Håndtag
- 2 Teleskopstang
- 3 Kombinationslås
- 4 Tvillingshjul
- 5 Knap til åbning af låsen
- 6 Talhjul

● Leveringsomfang

- 1 Kuffert
- 1 Brugsanvisning

● Tekniske data

Kuffertmål

inkl. hjul: ca. 66 x
44 x 26 cm
(H x B x D)

Egen vægt: ca. 3,1 kg

Volumen: ca. 58 L

Maks. indholdsvægt: 15 kg

Maks.

Samlet vægt: 18,1 kg



Sikkerhedsanvisninger

⚠ BEMÆRK! Fare for kvæstelser!

Hvis man løfter eller bærer tung bagage forkert, kan det føre til skader på knogler, muskler eller led. Hold fast med begge hænder i kuffertens sider for at løfte den. Bed om hjælp, hvis du ikke kan løfte kufferten. Når du pakker produktet ud, skal du sørge for, at børn ikke bliver fanget i eller kvalt i emballagen.

⚠ BEMÆRK! Fare for skader!

Du kan undgå skader på din kuffert ved at tage disse forholdsregler.

- ☐ Vær opmærksom på kuffertens maksimale bæreevne.
- ☐ Bær kufferten på trapper frem for at trække den.
- ☐ Undgå at fylde for meget i kufferten.

Sørg for at sikre, at produktet ikke kan rulle utilsigtet væk. Stil det ikke på ujævne flader. Da det ikke har en bremse, kan det komme i bevægelse. Det kan medføre kvæstelser og/eller tingskader.

● Brug af kombinationslåsen 3

Talkombinationen er indstillet på cifrene 0 - 0 - 0. Du kan indstille din egen talkombination på denne måde:

1. Brug din højre hånd til at skubbe låsen 5 ind i oplåsningspositionen, og hold den godt fast. Brug samtidig din venstre hånd til at indstille talhjulene 6 til den ønskede talkombination.

2. Når du har indtastet den ønskede talkombination, skal du slippe låsen **5**, og den vender så tilbage til sin oprindelige position. Nu kan kufferten kun åbnes med den nye indstillede talkombination.
3. Så husk venligst den nye kombination. Skriv helst den nye talkombination ned, og opbevar dette på et sikkert sted. For at lukke låsen, skal mindst et talhjul **6** stilles på et andet tal. Når den indstillede talkombination indstilles, kan låsen åbnes igen.

● **Ændring af aktuel talkombination**

i ADVARSEL!

Vær opmærksom på, at talkombinationen kun kan ændres med den aktuelle kombination, ellers er det ikke muligt.

Gør som følger for at ændre indstillingerne for din kombinationslås:

1. Indtast den senest anvendte talkombination ved hjælp af talhjulene **6**.

2. For at indstille en ny talkombination, skal du gentage trinene 1 til 3 i afsnittet "Brug af kombinationslåsen".

● **Opbevaring**

Opbevar altid kufferten tørt og rent i et tempereret rum, og hold det væk fra direkte sollys og varmekilder.

● **Rengøring**

Rengør kun kufferten som beskrevet nedenfor for at undgå mulige skader.

1. Tør kufferten af med en let fugtet klud.
 2. Sørg for, at kufferten er fuldstændigt tør før opbevaring.
- ☐ Brug ingen aggressive rengøringsmidler med opløsningsmidler
 - ☐ Brug ikke slibende eller skarpe rengøringsredskaber som f.eks. knive, metal- eller nylonbørster eller lignende. Disse kan beskadige overfladerne.

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen.

Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 478205_2407 / IAN 488240_2407) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

Legenda Dei Pittogrammi Utilizzati

	Leggere le istruzioni!		Questa è la procedura corretta!
	Osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza!		Istruzioni di sicurezza Istruzioni

VALIGIA TROLLEY

● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Questo prodotto è stato sviluppato esclusivamente per l'uso privato e non è adatto a scopi

commerciali. La valigia è destinata esclusivamente al trasporto di effetti personali. Se si utilizza la valigia in un contesto non previsto, si potrebbero verificare danni a cose o persone. In questo caso, il produttore o il rivenditore non si assumono alcuna responsabilità per eventuali danni causati. La valigia non è un giocattolo per bambini.

● Descrizione dei componenti

- 1 Impugnatura
- 2 Maniglia telescopica
- 3 Lucchetto a combinazione
- 4 Ruote gemelle
- 5 Dispositivo di apertura del lucchetto
- 6 Rotelline numeriche

● **Contenuto della confezione**

- 1 Valigia
- 1 Manuale d'istruzioni

● **Dati tecnici**

Dimensioni valigia

incl. ruote: ca. 66 x 44 x
26 cm
(A x L x P)

Peso netto: ca. 3,1 kg

Volume: ca. 58 L

Capacità max: 15 kg

Peso totale max: 18,1 kg



Istruzioni di sicurezza

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni!

Il sollevamento o il trasporto improprio di bagagli pesanti può provocare lesioni o danni a ossa, muscoli o articolazioni. Per sollevare la valigia, afferrare i lati con entrambe le mani. Chiedere aiuto nel caso in cui non si riesca a sollevare la valigia. Quando si estrae dalla confezione, assicurarsi che i bambini non rimangano intrappolati nell'imballaggio o soffochino.

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di danni!

È possibile evitare di danneggiare la valigia attenendosi alle situazioni summenzionate.

- ☐ Si prega di notare la capacità di carico massima della valigia.
- ☐ Sollevare la valigia sulle scale anziché trascinarla.
- ☐ Evitare di riempire eccessivamente la valigia. Assicurare il prodotto contro lo spostamento involontario. Non posizionarlo su superfici irregolari. Poiché non ha freni, potrebbe iniziare a muoversi. Ciò potrebbe causare lesioni e/o danni.

● Uso del lucchetto a combinazione 3

La combinazione numerica è impostata sui numeri 0 - 0 - 0. È possibile impostare una combinazione numerica personalizzata come segue:

1. Con la mano destra, spingere il dispositivo di apertura del lucchetto **5** nella posizione di sblocco e tenerlo saldamente. Allo stesso tempo, utilizzare la mano sinistra per impostare le rotelline numeriche **6** sulla combinazione numerica desiderata.
2. Dopo aver inserito la combinazione numerica desiderata, rilasciare il dispositivo di apertura del lucchetto **5** lasciandolo tornare nella sua posizione originale. Ora la valigia può essere aperta solo con la combinazione numerica appena impostata.
3. Memorizzare con cautela la nuova combinazione. Idealmente, annotare la nuova combinazione numerica e riporla in un luogo sicuro. Per chiudere il lucchetto, è necessario regolare almeno una rotellina numerica **6**. Impostando la combinazione numerica scelta, sarà possibile riaprire il lucchetto.

● **Modifica della combinazione numerica attuale**

i AVVERTENZA!

Si prega di considerare che la combinazione numerica può essere modificata solamente conoscendo la combinazione attuale, altrimenti non è possibile farlo.

Per modificare le impostazioni del lucchetto a combinazione, procedere come segue:

1. Utilizzare le rotelline numeriche **6** per inserire l'ultima combinazione numerica utilizzata.
2. Per impostare una nuova combinazione numerica, ripetere i passaggi da 1 a 3 della sezione "Uso del lucchetto a combinazione".

● **Conservazione**

Conservare sempre la valigia asciutta e pulita in una stanza a temperatura controllata e tenerla lontana dalla luce solare diretta e da fonti di calore.

● Pulizia

Pulire la valigia solo come descritto di seguito per evitare possibili danni.

1. Strofinare la valigia con un panno umido.
 2. Lasciar asciugare completamente la valigia prima di riporla.
- ☐ Non utilizzare detergenti aggressivi a base di solventi
 - ☐ Non utilizzare utensili per la pulizia graffianti o affilati come coltelli, spazzole di metallo o nylon o simili. Possono danneggiare le superfici.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 478205_2407 / IAN 488240_2407) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

A felhasznált piktogramok listája

	Olvassa el az utasításokat!		Ügyeljen a helyes viselkedésre!
	Vegye figyelembe a figyelmeztetéseket és a biztonsági utasításokat!		Biztonsági utasítások Kezelési utasítások

GURULÓS BÖRÖND

● Bevezető



Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A terméket csak és kizárólag magánhasználatra fejlesztettük, üzleti célokra nem alkalmas. A koffer arra szolgál, hogy személyes dolgait szállítsa benne. Ha a koffert nem megfelelő módon használja, az anyagi károkat vagy személyi sérüléseket okozhat. Ebben az esetben a gyártó vagy a kereskedő nem vállal felelősséget a keletkezett károkért. A koffer nem gyermekjáték.

● A részegységek leírása

- 1 Fogantyú
- 2 Teleszkópos rúd
- 3 Számszár
- 4 Ikergörgők
- 5 Zárnyitó retesz
- 6 Számtárcsák

● A csomagolás tartalma

- 1 Koffer
- 1 Használati útmutató

● Műszaki adatok

Koffer mérete

görgőkkel: kb. 66 x 44 x
26 cm (Ma x
Szé x Mé)

Saját tömeg: kb. 3,1 kg

Térfogat: kb. 58 L

Max. töltő tömeg: 15 kg

Max.

össztömeg: 18,1 kg



Biztonsági utasítások

⚠ FIGYELEM! **Sérülésveszély!**

A nehéz csomagok helytelen emelése vagy cipelése a csontok, izmok vagy ízületek sérüléséhez vagy károsodásához vezethet. A koffer felemeléséhez mindkét kezével fogja meg a koffer oldalát. Kérjen segítséget, ha nem tudja felemelni a koffert. Kicsomagoláskor ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne akadjanak bele és a csomagolásba, és ne álljon fenn fulladásveszély.

⚠ FIGYELEM! Károsodás veszélye!

A következő óvintézkedésekkel elkerülheti a koffer sérülését.

- ☐ Vegye figyelembe a koffer maximális terhelhetőségét.
- ☐ Lépcsőkön ne húzza, hanem emelve vigye a koffert.
- ☐ Kerülje a koffer túltöltését. Rögzítse a terméket, hogy ne tudjon elgurulni. Ne helyezze a terméket egyenetlen felületre. Mivel a terméken nincs fék, elgurulhat. Ez sérüléseket, illetve károkat okozhat.

● Számszár használata 3

A számszárkombináció gyári beállítása 0 - 0 - 0. Saját számszárkombinációt az alábbiak szerint állíthat be:

1. Jobb kezével tolja el a reteszt 5 kireteszelési pozícióba, és tartsa ott. Ezzel egyidejűleg a bal kezével állítsa be a számtárcsákkal 6 a kívánt számszárkombinációt.
2. A kívánt számszárkombináció beállítása után engedje el a reteszt 5, ami ekkor visszatér a kiindulási helyzetébe. A koffert ezután már csak az újonnan beállított számszárkombinációval lehet kinyitni.
3. Kérjük, jól jegyezze meg az új kombinációt. A legjobb, ha feljegyzi és biztonságos helyen tárolja az új számszárkombinációt. A zár bezárásához legalább az egyik számtárcsát 6 el kell fordítani. A megadott számszárkombinációt beállítva a zár kinyitható.

● Az aktuális számszárkombináció megváltoztatása

❗ FIGYELMEZTETÉS!

Felhívjuk a figyelmét arra, hogy a számszárkombináció csak az aktuális kombináció beállításával módosítható.

A számszár beállításának megváltoztatásához a következők szerint járjon el:

1. Állítsa be a számtárcsákkal 6 az utoljára használt számszárkombinációt.
2. Új számszárkombináció beállításához ismételve meg a „Számszár használata” bekezdés 1-3. lépését.

● Tárolás

A koffert mindig szárazon és tisztán, temperált helyiségben tárolja, és óvja a közvetlen napfénytől és a hőforrásoktól.

● Tisztítás

Az esetleges károsodások elkerülése érdekében csak az alábbiakban leírtak szerint tisztítsa meg a koffert.

1. Törölje át a koffert egy nedves ruha segítségével.

2. Mielőtt eltárolja, hagyja teljesen megszáradni a koffert.

- ☐ Ne használjon agresszív, oldószertartalmú tisztítószeret
- ☐ Ne használjon karcoló vagy éles tisztítóeszközöket, például kést, fém- vagy nejlonsörtéjű kefét vagy hasonlót. Ezek károsíthatják a felületeket.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 478205_2407 / IAN 488240_2407) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

IAN	Model No.	Version
478205_2407	HG12434A	01/2025
488240_2407	HG12434B	

IAN 478205_2407

IAN 488240_2407

